

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 61 (1983)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

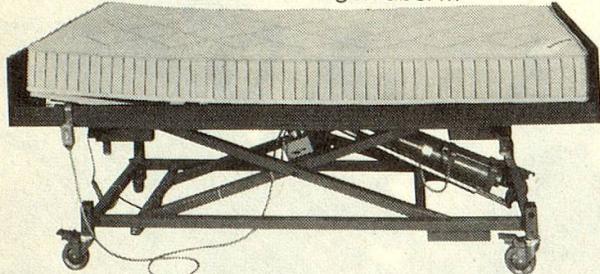
# SACON Bettenheber

Fahrbare Höhenverstellung unter praktisch jedes Bett montierbar. Unterstützt die Selbstsorge und die Pflege auch im Privatbereich. Doppelschutz-isolierter Motor, wartungsfrei und geräuscharm.

## SACON-Programm:

- Heimbetten
- Pflegebetten
- Stehbetten
- Transferhilfen

- Matratzen
  - Schwesternrufe
- Verlangen Sie unverbindlich detaillierte Unterlagen über...



### Coupon:

Stehbett

Pflegebetten + Matratzen

Bettenheber, Heimbetten

Transferhilfen

Name:

SACON AG für Gesundheit und Komfort,  
Industriestrasse 18, 8910 Affoltern a.A., Tel. 01/7617751, Telex 55684  
Verkaufsbüro Basel, Tel. 061/46 27 28

## Wollen Sie wieder gut hören, am Leben teilnehmen?

Ihr FACHGESCHÄFT ist für Sie da. KOSTENLOSE und FACHMÄNNISCHE Beratung durch HÖRGERÄTE-AKUSTIKER mit EIDG. FACHAUSWEIS.

IM OHRGERÄT «alles im Ohr», HINTEROHRRÄTER «mit Richtmikrofon», HÖRBRILLEN, KNOCHENLEITUNGSHÖRBRILLEN «ohne jeglichen Ohreinsatz» aller Fabrikate, sämtliche Zubehörteile, eigener Reparaturservice.



Mitglied  
Informationszentrum  
für gutes Hören

Vertragslieferant der IV und AHV.

**PHONAK**

**Ihre Hörberatung**

Talacker 35, 8001 Zürich  
Telefon 01 / 211 33 35  
Tram 2 und 5, Sihlstrasse



**Bitte senden Sie Gratisprospekt**

Name:

Strasse:

PLZ, Wohnort:



**Bei Rheuma,  
Muskelschmerzen,  
Gelenkschmerzen  
hilft die**  
**DUL-X®**  
**Kombination**

**zum Einreiben**

**DUL-X® Creme Red Point**

mit den aktiven Extrakt aus Arnika,  
Eucalyptus, Wintergreen, Rosmarin,  
Anis, Melisse, dazu Kampher, Senföl und  
Capsaicin (Pfefferextrakt).

Tube 55 ml Fr. 7.—, 120 ml Fr. 12.—

**zum Baden**

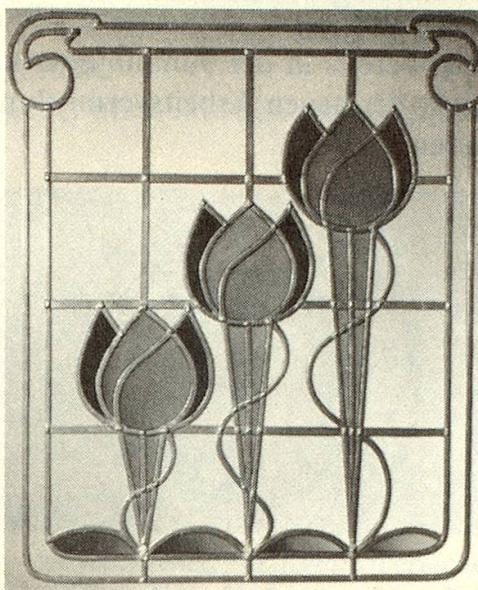
**DUL-X® Medizinalbad**

mit den aktiven Extrakt aus  
Eucalyptus, Melisse, Rosmarin, Thymian,  
Pfefferminze und Kampher.

Originalpackung für 6 Bäder Fr. 9.80  
Kurflasche für 12 Vollbäder Fr. 14.80

In allen Apotheken und Drogerien  
BIOKOSMA AG 9642 Ebnat-Kappel

## Eigenhändige Bleiverglasung



Glasritzen, seit einigen Jahren fast so populär wie Stricken und Stickern, eignet sich nicht für alle älteren Hände. Für alle, die gerne mit Glas arbeiten möchten, jedoch auf das feine Ritzen verzichten müssen, gibt es eine «fingerfreundliche» Methode für Glasverzierungen. Mit selbstklebenden Bleistreifen, die auf Rollen aufgewickelt sind, können auf Glasflächen wirkungsvolle Ornamente appliziert werden. Wer in mittelalterlichen Burgen und Schlössern, in Kirchen und Domen die bleiverglasten Fenster bewundert hat, kann mit den Bleistreifen die schönsten Motive nachahmen. Was misslingt, lässt sich wieder lösen. Der Phantasie sind kaum Grenzen gesetzt, und wer gerne malt – es gibt besondere Glasfarben –, kann eigene Glasbilder fabrizieren.

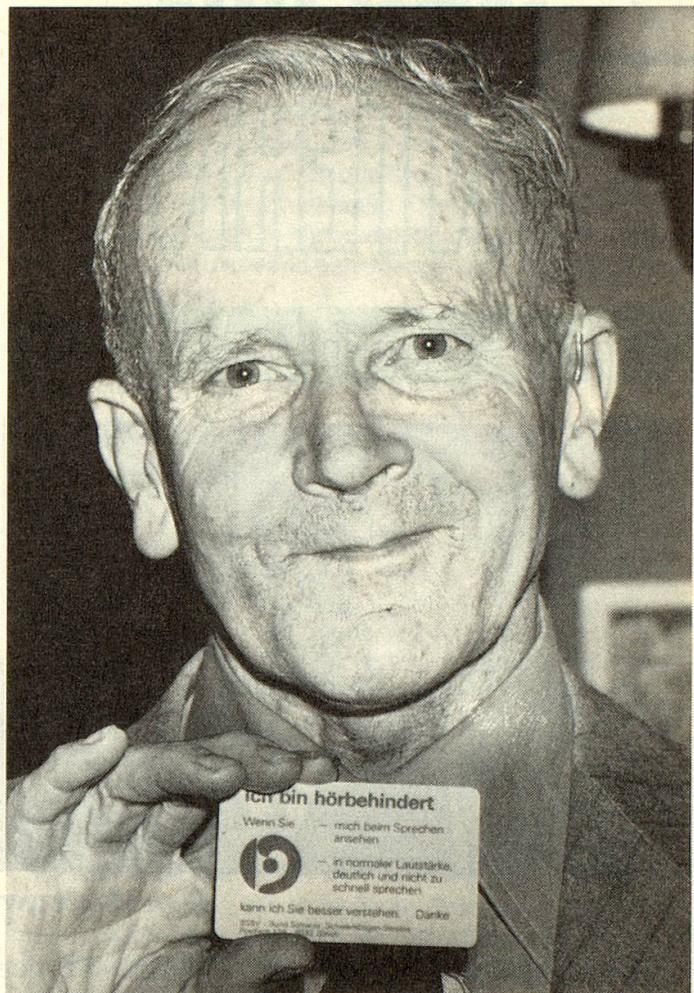
*Die Bleistreifen sind mit flachem oder ovalem Querschnitt erhältlich, 7, 9 und 12 mm breit. Eine Rolle à 5 m, 7 mm breit, kostet Fr. 20.— (plus Wust und Porto). Bestellungen bei Fa. Bürgin, 6074 Giswil OW.*

### «Ich bin hörbehindert»

Der Bund Schweizerischer Schwerhörigen-Vereine hat bisher über 25 000 Erkennungskärtchen «Ich bin hörbehindert» abgegeben. Die erfreulichen Erfahrungen mit dem Schalterpersonal der PTT, der Bahnen, Banken und Ämter bewogen die Vereine, die Aktion auszudehnen auf den Detailhandel und das Gastgewerbe.

Als «Versuchskaninchen» hat sich das Warenhaus Loeb – im Hauptgeschäft und in allen Filia-

len – zur Verfügung gestellt: Dem Personal wurde das Merkblatt «Hörbehinderte Kunden» mit den wichtigsten Verhaltensregeln abgegeben, Hörbehinderte können das Erkennungskärtchen und weitere Informationen gratis beim Kundendienst beziehen.



*Die Plastikkarte kann mit frankiertem Briefumschlag gratis bestellt werden beim Bund Schweizerischer Schwerhörigen-Vereine, Feldeggstrasse 71, 8008 Zürich, Telefon 01 / 251 05 31.*

### Wiegenlied einer alten, frommen Magd

Ich wollte mich zur lieben Maria vermieten,  
Ich sollte ihr Kindlein helfen wiegen;  
Sie führt mich in ihr Kämmerlein,  
Da waren die lieben Engelein,  
Die sangen alle Gloria!  
Gelobet sei Maria!

*Des Knaben Wunderhorn*

*Redaktion Elisabeth Schütt*